

About the digitised works

This portal is intended to bring the Pompeu Fabra's *Complete Works* (OCPF) within reach of anyone who may wish to consult them, regardless of their academic status, and to become a consultation tool for those who wish to study the language.

The current version of the portal excludes some of the works that form part of the print version of the CWPF, and therefore do not appear on the list that drops down on clicking the *List of digitised works* button on the interface of the 2.0 search engine, nor on the list of works accessed from the *Personal selection of works* button. The following works are excluded:

- Volume 5 (*DIEC*)
- *Sil·labari català* (1904)
- *Diccionari ortogràfic* (1917/1937)
- *Diccionari ortogràfic abreujat* (1926)
- *Abrégé de grammaire catalane* (1928)
- *Grammaire catalane* (1941)
- *Recensió de J. Saroihandy. Remarques sur la conjugasion catalane* (1905)
- *Les e toniques du catalan* (1906)
- *Le catalan dans la Grammaire des langues romanes de W. Meyer-Lübke dans le Grundriss de rom. Philologie* (1907)
- *Gramàtica francesa*
- *Gramàtica anglesa*

The user should also bear in mind that at present the search engine includes texts that were not written by Fabra yet are part of his work, such as letters from other people, annotations, printers' notes, editors' notes and texts in old Catalan. These texts, although not by Fabra, often clarify details (such as a person's name, the title of a work or a place name) that justify their inclusion. Something similar happens with the collection of letters, where the texts by Fabra's correspondents often help to contextualise key elements for understanding Fabra's replies (people or institutions referred to, work under way, etc.).